

Questions – Respones@Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

---

1. What exactly are the employees going to be trained and equipped in from a force options standpoint?
  - a. Rationale: The employees will be designated as Peace Officers and therefore will have powers of arrest, as well as, search and seizure. As a result, this means that while acting in accordance with their duties they could be subject to varying degrees of behaviour by those subjects they are engaged with, up to an including physical violence or death. While de-escalation techniques may be taught, there is always the case where events could escalate quickly. While risk assessment tools and mitigation strategies can be taught and put in place, law enforcement is simply unpredictable and more shades of gray than black and white. As such any employer is responsible for the health and safety of their employees and are governed by corresponding laws. Since this organization is a federal entity, the Canada Labour Code would be the applicable act and enforced by Employment and Social Development Canada (ESDC). As seen with organizations such as the RCMP, there is little appetite for poor training and provision of equipment and this has resulted in numerous Assurances of Voluntary Compliance and ultimately the RCMP being charged in the Canada Labour Code.

1. Sur le plan des possibilités de recours à la force, quels sont exactement la formation et l'équipement que les employés recevront?
  - a. Logique : Les employés seront nommés agents de la paix, si bien qu'ils auront le droit de procéder à des arrestations, à des fouilles et à des saisies. Autrement dit, dans l'exercice de leurs fonctions, ils pourront devoir composer avec des personnes ayant divers comportements qui pourront les obliger à recourir à la violence, voire à donner la mort. Même si ces employés apprendront les techniques de désamorçage des conflits, il arrivera qu'ils doivent faire face à des situations susceptibles de dégénérer rapidement. Bien que des outils d'évaluation et des stratégies d'atténuation du risque puissent être enseignés et adoptés, faire appliquer la loi comporte un caractère aléatoire qui ne permet pas de recourir à des recettes toutes faites. Les employeurs sont donc responsables de la santé et de la sécurité de leurs employés et ils sont tenus de se conformer aux lois connexes. Comme cette organisation est une entité fédérale, le Code canadien du travail s'applique, et Emploi et Développement social Canada (EDSC) est tenu de le respecter. Comme nous l'avons vu dans le cas de la GRC par exemple, les organisations sont peu enclines à former leur personnel et à leur fournir de l'équipement, ce qui a donné lieu à la signature de nombreuses promesses de conformité volontaire et a valu dernièrement à la GRC d'être accusée d'infraction au Code canadien du travail.

Questions – Responses @ Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

---

<p><b>Response 01:</b></p> <p>The training on use of force and police defenses tactics is based on RCMP Standards, following the Incident Management Intervention Model (IMIM), with the exception of a few sessions that are not relevant to the work of our officers. Once designated, all officers are equipped with a duty belt and various defensive tools (eg – baton, OC spray, etc.). Depending on their designation, certain officers are armed.</p>	<p><b>Réponse 01 :</b></p> <p>Le programme sur l’usage de la force et les tactiques de défense policières est basée sur les normes de la GRC, conformément au modèle d’intervention pour la gestion des incidents (IMIM), à l’exception de quelques sessions non pertinentes pour le travail de nos agents. Une fois désignés, tous les agents sont équipés d’une ceinture de service et de divers outils de défense (bâton, aérosol, etc.). Selon leur désignation, certains agents sont armés.</p>
<p>2. There is the expectation that the contractor provides input and assistance in finalizing the learning material in addition to delivery...is the contractor indemnified against any liability within the Canada Labour Code or from further civil litigation?</p> <p>a. The Canada Labour Code requires the employer to provide adequate training and equipment for its employees. The days of enforcement officers and more importantly, Peace Officers carrying out their duties and not being armed are over. This has been seen within the RCMP when they first introduced Community Safety Officers, who wore uniforms and worked by themselves but were only armed with Less Lethal force options. Additionally, the same holds true for the RCMP’s Auxiliary Constable (Aux/Cst.) Program even though Aux/Cst’s worked under an armed Regular Member. As such, if these employees are working as Peace Officers, potentially by themselves where there is a</p>	<p>2. On s’attend à ce que l’entrepreneur fournisse de l’information et de l’aide pour concevoir le matériel de formation, en plus de se charger de l’enseignement... L’entrepreneur sera-t-il protégé contre les poursuites pour infraction au Code canadien du travail ou les autres poursuites civiles?</p> <p>a. Le Code canadien du travail stipule que l’employeur est tenu de former adéquatement ses employés et de leur fournir de l’équipement adapté. L’époque où les agents chargés de faire appliquer la loi et, surtout, les agents de la paix s’acquittaient de leurs fonctions sans être armés est révolue. C’est ce que l’on a pu voir au sein de la GRC, quand les premiers agents de sécurité communautaire ont été nommés : ils portaient un uniforme et travaillaient seuls alors qu’ils étaient uniquement équipés de moyens non létaux de recours à la force. Cela vaut également pour les membres du Programme des gendarmes auxiliaires même si ces derniers travaillent sous l’autorité d’un membre</p>

Questions – Responses @ Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

<p>reasonable expectation that violence could occur, then they would be required to be fully equipped and trained. If the contractor comes to this determination and offers input to that effect but the employer makes the determination to continue, is the contractor indemnified from prosecution? After the Moncton Trial there is no doubt that a jail sentence will accompany any fines levied if convicted.</p>	<p>régulier armé. Ainsi, si ces employés travaillent en tant qu'agents de la paix, éventuellement seuls dans un contexte qui, selon toute vraisemblance, peut devenir violent, ils devraient être équipés et formés intégralement. Si l'entrepreneur arrive à cette conclusion et en informe l'employeur, mais que ce dernier décide de continuer, l'entrepreneur sera-t-il à l'abri des poursuites judiciaires? Depuis le procès de Moncton, il ne fait aucun doute que, en cas de condamnation, les amendes infligées seront assorties d'une peine de prison.</p>
<p><b><u>Response 02:</u></b></p> <p>Section 6 of the Request for Proposals (Contractor Obligations – Senior law enforcement instructors) states that the contractor is to “Identify modifications that should be made to specific modules or full curriculum as well as to provide comprehensive recommendations in support of continually improving learning products and practices of the AET (Applied Enforcement Training) delivery.” If ECCC decides not to implement such recommendations, the risk and responsibility for future injuries lies with ECCC.</p>	<p><b><u>Réponse02:</u></b></p> <p>La section 6 de la demande de propositions (Obligations des contractants - Instructeurs principaux en application de la loi) stipule que le contractant doit «Identifier les modifications à apporter à des modules spécifiques ou à un programme complet, ainsi que formuler des recommandations complètes à l'appui de l'amélioration continue des produits d'apprentissage, des programmes d'apprentissage et pratiques de la formation de la Formation Technique de l'application de la loi (FTAL).» Si ECCC décide de ne pas mettre en œuvre de telles recommandations, le risque et la responsabilité pour les blessures futures incombent à ECCC.</p>
<p>3. What are the exact requirements for the 3 Senior Instructors?</p> <p>a. It appears that the 3 Senior Instructors will be responsible for teaching what is termed Applied Enforcement Training and require 120 training</p>	<p>3. Quelles sont exactement les responsabilités des trois instructeurs principaux?</p> <p>a. Il semble que les trois instructeurs principaux seront chargés d'enseigner ce que l'on appelle la formation technique de l'application de la loi et qu'ils auront</p>

Questions – Responses @ Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

---

<p>days of facilitation within the identified subject area. What is the exact subject area, policing techniques in general, including law, policy and operational/administrative responsibilities? If it is specific, then this would require experience teaching as an APS Instructor at the RCMP Training Academy for example.</p>	<p>besoin de 120 jours de formation pour enseigner dans le domaine identifié. En quoi consiste exactement le domaine : techniques de maintien de l'ordre en général, y compris les responsabilités juridiques, décisionnelles, opérationnelles et administratives? S'il s'agit d'un domaine particulier, cela demandera d'avoir acquis de l'expérience en tant qu'instructeur de la formation en sciences policières appliquées au sein de l'École de la GRC, par exemple.</p>
<p><b><u>Response 03:</u></b></p> <p>The 3 Senior Instructors requested are instructors from a recognized Law Enforcement Institute (LETI) with at least 5 years of experience in Enforcement for them to teach the Applied Enforcement materials with the Enforcement Branch Officer assigned to this training. Each would provide a different aspect to the training. The LETI instructor would provide is large experience in inspection, investigation, interviewing, search warrant and more with is knowledge of the law and practice in Enforcement. The officer from Enforcement Branch would provide the reality of the field either for environmental or wildlife by reinforcing with examples.</p>	<p><b><u>Réponse 03 :</u></b></p> <p>Pour pouvoir donner la formation technique sur l'application de la loi avec l'agent de la Direction générale de l'application de la loi chargé de cette formation, les trois instructeurs principaux demandés devront être des instructeurs formés dans un établissement d'application de la loi reconnu et posséder au moins cinq ans d'expérience dans ce domaine. Chacun des instructeurs enseignera un volet différent de la formation. L'instructeur formé dans un établissement d'application de la loi fera profiter les étudiants de sa grande expérience en matière d'inspection, d'enquête et de mandat de perquisition, ainsi que de ses connaissances de la loi et de son application. L'agent de la Direction générale de l'application de la loi les fera profiter de ses connaissances pratiques du contexte ou de la réalité du domaine en les illustrant par des exemples.</p>

Questions – Responses @ Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

---

<p>4. What is specifically meant by RCMP trained &amp; certified as an instructor in IMIM, Use of Force and Police Defensive Tactics?</p> <p>Typically, RCMP members who are trained as instructors in the field are certified as Public and Police Safety Instructors (PPSI). Within this program they are trained in the IMIM, use of force concepts such as building and vehicle approaches, room entries etc. They are also taught various Police Defensive Tactics such as Carotid Control, handcuffing and searching etc. A PPSI can also train on Less Lethal force options such as the police Defensive Baton and Oleoresin Capsicum (OC) Spray etc. The RCMP Training Academy, however, has Police Defensive Tactics Instructors who are trained and certified to a higher level. What is the base certification required as PDT certification is vastly different from PPSI certification?</p>	<p>4. Qu’entend-on exactement par instructeur de la GRC formé et agréé pour enseigner le Modèle d’intervention pour la gestion des incidents (MIGI), le recours à la force et les tactiques de défense policière (TDP)?</p> <p>En règle générale, les membres de la GRC qui sont des instructeurs dans ce domaine sont des instructeurs agréés en sécurité publique et policière (ISPP). Dans le cadre de ce programme, ils sont formés sur le MIGI et les concepts de recours à la force, comme l’approche des bâtiments et des véhicules, l’irruption dans une pièce, etc. Ils connaissent également les diverses TDP, comme les techniques de neutralisation par pression sur les carotides, de menottage, de fouille et autres. Les ISPP peuvent aussi enseigner les moyens non létaux de recours à la force, comme le bâton de défense ou le neutralisant en aérosol à base d’oléorésine. Toutefois, l’École de la GRC forme des instructeurs de plus haut niveau, spécialisés dans les TDP et elle leur délivre un agrément. Quel est l’agrément de base nécessaire puisque l’agrément sur les TDP est très différent de celui en sécurité publique et policière?</p>
<p><b><u>Response 04:</u></b></p> <p>ECCC follows the RCMP PDT program, meaning techniques for Use of Force (empty hand to firearm), IMIM and some Legal Justification. The instructors should have qualification from the RCMP as a PDT instructor. Some might have gotten their certification straight from the RCMP or their INLET program. The focus of PDT Instructors is more on technique and control.</p>	<p><b><u>Réponse 04 :</u></b></p> <p>ECCC suit le programme sur les TDP de la GRC, c’est-à-dire qu’il enseigne les techniques de recours à la force (à mains nues comme avec une arme à feu), le MIGI et la justification juridique. Les instructeurs doivent être des instructeurs de la GRC qualifiés pour enseigner les TDP. Certains peuvent avoir obtenu un agrément directement de la GRC ou dans le cadre de son programme GFPN. La</p>

Questions – Respones@Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

<p>For the Public and Police Safety Instructor (PPSI), ECCC is pushing for more Scenario based training (SBT) and being a certified PPSI is a great asset in this field. PPSI are more knowledgeable about tactics employed in a Use of Force encounter and is more focus on the Legal Justification aspect of the Use of Force Continuum. Most of the time, PPSI are more or less focusing on the actual techniques/control, but looking more are the Judgement aspect (through debrief and legal justification).</p> <p>PPSI are not necessarily PDT instructors and vice versa. <u>All</u> instructors need to be PDT Trainers from the RCMP Model (sessions and techniques). Being a PPSI is good to have, but not an obligation since, if we are not mistaken the RCMP, don't provided it to the outside anymore.</p>	<p>formation des instructeurs en TDP est plutôt axée sur la technique et le contrôle.</p> <p>Dans le cas des ISPP, ECCC cherche à développer davantage la formation axée sur des scénarios, si bien qu'être un ISPP agréé est un atout de taille dans ce domaine. Les ISPP en savent davantage sur les tactiques employées dans les cas de recours à la force et reçoivent une formation plus centrée sur la justification juridique du recours à la force. La plupart du temps, les ISPP s'intéressent plus ou moins aux techniques et aux moyens de contrôle réels, mais accordent une plus grande importance à l'aspect relatif au jugement (par des comptes rendus et des justifications juridiques).</p> <p>Les ISPP ne sont pas forcément des instructeurs en TDP, et vice versa. Il faut que <u>tous</u> les instructeurs soient des instructeurs en TDP selon le modèle de la GRC (cours et techniques). Être un ISPP, c'est bien, mais pas obligatoire puisque, de ce qu'on a entendu la GRC ne donne plus de formation à l'extérieur.</p>
<p>5. Regarding recency in teaching in the subject area. Does the recency have to be specific? Use of Force is not linear and all components of use of force overlap. With that said, so does instruction. May use of force programs have overlapping themes such as the IMIM. Instructors may have many certifications such as Immediate Action Rapid Deployment (active shooter training), Firearms Instructor, Conducted Energy Weapon Instructor. While these instructors may not have recency in hours specific to one area, they may have taught in several other areas of use of force. Inevitably, teaching skills in any use of force area are interchangeable if the instructor is certified and capable. Additionally, some instructors may advance to oversight and</p>	<p>5. En ce qui a trait à la nouveauté de l'expérience dans l'enseignement dans ce domaine. L'expérience dans ce domaine doit-elle être récente? Le recours à la force n'est pas linéaire, si bien que les composantes du recours à la force se chevauchent. Et cela vaut également pour l'enseignement. Les programmes sur le recours à la force peuvent porter sur des sujets qui se recouvrent, comme le MIGI. Les instructeurs peuvent avoir plusieurs agréments, comme celui d'instructeur en déploiement rapide pour action immédiate (formation sur les tireurs actifs), d'instructeur sur les armes à feu et d'instructeur sur les armes à impulsions. Bien que ces instructeurs puissent ne pas avoir des heures d'expérience dans un domaine particulier, ils peuvent avoir enseigné dans plusieurs autres domaines du recours à la force. Bien</p>

Questions – Respones@Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

<p>development of program areas. As such, they may not have recent experience in teaching but have years of experience and in fact, probably a greater understanding of the topics.</p>	<p>évidemment, si l'instructeur est agréé et doué, il possède les aptitudes pour enseigner dans n'importe quel domaine du recours à la force. En outre, certains instructeurs peuvent progresser jusqu'à pouvoir superviser et développer des domaines de programme. Ils peuvent ne pas avoir une expérience récente dans l'enseignement, mais posséder des années d'expérience dans le domaine et donc en avoir une compréhension plus approfondie.</p>
<p><b><u>Response 05:</u></b></p> <p>We are looking for specific PDT needs. While I understand that UoF is not Linear, ECCC is looking for someone who has "Recency" experience teaching the IMIM, and PDT since they directly relay to our needs.</p>	<p><b><u>Réponse 05 :</u></b></p> <p>Nous recherchons les besoins spécifiques aux TDP. Bien que je comprenne que le recours à la force n'est pas linéaire, ECCC recherche une personne qui a une expérience récente dans l'enseignement du MIGI et des TDP, puisque ces disciplines sont directement liées à nos besoins.</p>
<p>6. Recency of operational experience?</p> <p>a. The criteria only states 1 year of experience, not as an instructor, within the subject area. Does this mean actual operational experience? If so, is there recency required? There are many instructors who have been teaching for years full-time but have little to no recent experience in operational policing. This is just as important as any certification as having the ability to relate to the current policing environment relative to policing in general and use of force specifically is crucial. This is especially true for new employees being taught.</p>	<p>6. L'expérience des activités doit-elle être récente?</p> <p>a. Seulement une année d'expérience dans le domaine est exigée, et pas forcément en tant qu'instructeur. S'agit-il d'expérience concrète des activités? Dans l'affirmative, cette expérience doit-elle être récente? Il existe de nombreux instructeurs qui enseignent à temps plein depuis des années, mais ont peu ou pas d'expérience récente dans les activités policières. C'est tout aussi important qu'un agrément, car il est fondamental de pouvoir parler du contexte de l'application de la loi en général et du recours à la force en particulier. C'est particulièrement vrai pour la formation des nouveaux employés.</p>

Questions – Respones@Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

---

<p><b><u>Response 06:</u></b></p> <p>The criterion of 1 year was to be removed from the SOW as we found it to be confusing. The experience in instructing the PDT based on the RCMP/IMIM needs to be current in the sense that instructors needs to teach the recent techniques and materials and follow the RCMP standards.</p>	<p><b><u>Réponse 06:</u></b></p> <p>Le critère d'un an devait être supprimé de l'énoncé de tâches, car nous avons constaté qu'il était une source de confusion. L'expérience en matière de formation des TDP basée sur la GRC / MIGI doit être à jour, en ce sens que les instructeurs doivent enseigner les techniques et la formation les plus récentes selon les standards de la GRC.</p>
<p>7. What type of Scenario-Based Training will be employed, full force on force utilizing munitions such as FX Marking Cartridges or a product such as, Air Soft?</p> <p>a. This will have an impact on the type of facility used and required stand-off distances for outdoor training, as well as the equipment required to run scenario-based training.</p>	<p>7. Quel genre de formation axée sur des scénarios sera utilisée : recours à la force maximale avec emploi de munitions, comme les balles marquantes FX ou un produit comme Air Soft?</p> <p>a. Cela influera sur le type d'installations utilisées, les distances de sécurité à respecter durant l'entraînement à l'extérieur et l'équipement nécessaire pour donner la formation axée sur des scénarios.</p>
<p><b><u>Response 07:</u></b></p> <p>We run SBT with Marking Cartridges, either FX or Force on Force (Speer) for our armed officers. It is not meant to be full force of force (full contact), but in a control environment. The SBT revolves more around the judgment type situation, while still looking at some techniques and control.</p>	<p><b><u>Réponse 07 :</u></b></p> <p>Nous faisons des formations axées sur des scénarios dans le cadre desquelles nos agents armés utilisent des balles marquantes comme FX ou Force on Force (Speer). Il ne s'agit pas d'un exercice de recours à la force maximale (contact total), mais d'un exercice dans un environnement contrôlé. La formation axée sur des scénarios porte sur des situations faisant appel au jugement des participants, tout en examinant des techniques et des moyens de contrôle.</p>



Questions – Respones@Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

<p>8. IT Support on-site: for duration of training? a. What is the certification/duties required for this position?</p>	<p>8. Y a-t-il du soutien informatique sur place durant toute la formation? a. Quelles sont la certification et les responsabilités associées à ce poste?</p>
<p><b><u>Response 08:</u></b></p> <p>We need someone available if there are any problems with firewalls blocking us from connecting to our network using our VPN or any other technical problems with internet access, computer problems or connections.</p>	<p><b><u>Réponse 08 :</u></b></p> <p>Nous avons besoin de quelqu'un qui sera disponible si les pare-feu nous empêchent de nous connecter au réseau à l'aide de notre RPV ou en cas de problème d'accès à Internet, de problème informatique ou de problème de connexion.</p>
<p>9. Section M1, SECURITY REQUIREMENT, indicates:  "The Bidder's proposed resources and any back-up resources MUST have a security clearance at RELIABILITY level."  We have initiated the required process to obtain a security clearance at RELIABILITY level for our proposed resources and any back-up resources utilizing Annex C SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST. The security clearance at RELIABILITY level will be completed and obtained for all of our proposed resources and any back-up resources well in advance of the February 2019, project activities outlined in the project deliverables and timelines table in pages 37-39 of the RFP. As long as our proposed resources and any back-up resources have obtained the required security clearance at RELIABILITY level in advance of the February 2019, project activities outlined in the project deliverables and timelines table in pages 37-39 of the RFP, will this fulfill the mandatory requirement M1?</p>	<p>9. La section M1, EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, indique:  "Les ressources proposées par le soumissionnaire et toutes les ressources supplémentaires DOIVENT avoir une autorisation de sécurité au niveau FIABILITÉ."  Nous avons lancé le processus requis pour obtenir une autorisation de sécurité au niveau de FIABILITÉ pour les ressources proposées et toutes les ressources de secours à l'aide de l'Annexe C, LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ. La cote de sécurité au niveau de FIABILITÉ sera complétée et obtenue pour toutes les ressources proposées et toutes les ressources supplémentaires bien avant les activités reliés au projet de février 2019 décrites dans le tableau de descriptions de tâches avec les dates aux pages 37 à 39 de la DP. Tant que les ressources proposées et toutes les ressources supplémentaires ont obtenu la cote de sécurité requise au niveau de FIABILITÉ avant février 2019 et les activités du projet décrites dans le tableau aux pages 37 à 39 de la RFP, est-ce que ceci répondrait à l'exigence obligatoire M1?</p>
<p><b><u>Response 09:</u></b></p> <p>The Bidder's proposed resources and any back-up resources MUST have a security clearance at RELIABILITY level before award of the contract – expected to be on January 29th, 2019.</p>	<p><b><u>Response 09:</u></b></p> <p>Les ressources proposées par le soumissionnaire et toutes les ressources supplémentaires DOIVENT avoir une côte de sécurité au niveau FIABILITÉ avant l'attribution du contrat, qui devrait être le 29 janvier 2019.</p>

Questions – Respones@Réponses  
Solicitation/Sollicitation  
# 5000074031

---